



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

2010/0209(COD)

30. 5. 2011

NÁVRH STANOVISKA

Výboru pro zaměstnanost a sociální věci

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podmínkách vstupu
a pobytu státních příslušníků třetích zemí na základě převedení v rámci
společnosti

(KOM(2010)0378) – C7-0179/2010 – 2010/0209(COD))

Navrhovatelka: Liisa Jaakonsaari

(*) Postup s přidruženým výborem – článek 50 jednacího řádu

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Globalizace mění svět závratným tempem. Nové realitě globalizovaného světa a propojených ekonomik se musí přizpůsobit i Evropská unie a její právní předpisy a pravidla. Mezi hlavní znaky dnešního obchodního modelu patří dočasná mobilita vysoce kvalifikovaných pracovníků a stále častěji se stává, že zejména nadnárodní společnosti jsou odkázány na odborníky, kteří jsou schopni se zapojit do práce na různých projektech po celém světě, často v krátké době. Navrhovatelka proto obecně souhlasí se záměrem vytvořit jednotný soubor pravidel a snížit byrokratickou zátěž spojenou s pravidly pro osoby převáděné v rámci společnosti, které vstupují do Evropské unie.

Vstup a mobilita osob převáděných v rámci společnosti spadaly doposud do pravomoci jednotlivých členských států a tato směrnice by to měla změnit. Nová situace snad bude přínosná pro všechny zúčastněné strany. Nová pravidla by měla být jednotná a transparentní a neměly by v nich být žádné mezery či možnosti uplatňování výjimek, kterých by mohly společnosti a členské státy využívat.

Opatření Komise k omezení byrokratické zátěže společností a souvisejících formalit je třeba uvítat. Stanovení jednoho správního místa pro společnosti má zásadní význam, neboť povede k méně byrokratickým a účinnějším postupům pro podávání žádostí. V zásadě by neměl být nutný žádný test trhu práce.

Kritéria a definice obsažené v návrhu Komise je třeba vylepšit a upřesnit. Definice manažerů a specialistů musí být jasnější, aby byly právně nezpochybnitelné a zabraňovaly různým výkladům. Navrhovatelka se domnívá, že definice stanovené ve směrnici o modré kartě jsou v tomto ohledu vhodné. Držitelé modré karty sice nejsou osobami převáděnými v rámci společnosti, nýbrž vysoce vzdělanými nebo specializovanými jednotlivci, kteří žádají o modrou kartu, ale mají stejný profil, pokud jde o úroveň dosažené kvalifikace a odbornou praxi.

Navrhovatelka zásadně nesouhlasí s Komisí v tom, jaká pravidla by měla být uplatňována v případě osob převáděných v rámci společnosti. Odkaz na směrnici o vysílání pracovníků, s kterým Komise počítá, se pro tuto směrnici nejeví vhodným z několika důvodů. Je třeba poznamenat, že není jasné, zda a do jaké míry se směrnice o vysílání pracovníků vztahuje na příslušníky třetích zemí. Navíc, v situaci, kdy se provádí revize směrnice o vysílání pracovníků, je nutno si položit otázku, jaký smysl má odkazovat na právní předpis, který v současnosti již neslouží svému původnímu účelu. Směrnice prochází revizí a my nevíme, jak bude nakonec vypadat její konečné znění. A konečně, směrnice o vysílání pracovníků sleduje jiný cíl než směrnice o převádění v rámci společnosti. Zatímco směrnice o vysílání pracovníků má zajistit volný pohyb služeb, cílem směrnice o převádění v rámci společnosti je zajistit volný pohyb pracovníků.

Smlouvy Evropské unie i Listina základních práv stanoví, že s příslušníky třetích zemí je třeba zacházet stejně jako s občany Unie. V této směrnici by mělo být jednoznačně uvedeno, že s příslušníky třetích zemí je ze zásady nutné zacházet stejně jako s pracovníky EU. Nejjednodušší by bylo, kdyby se touto zásadou rovného zacházení řídily členské státy i společnosti, které přesně vědí, jaká pravidla musí být uplatněna.

Komise ve svém návrhu uvádí, že by se na osoby převáděné v rámci společnosti měly vztahovat všeobecně použitelné kolektivní smlouvy. To je dobrý výchozí bod, ale jako takový nepostačí, protože tyto smlouvy se nevztahují na všechna odvětví v Evropské unii. Má-li se tento nedostatek napravit, měly by se na osoby převáděné v rámci společnosti vztahovat kolektivní smlouvy všech úrovní včetně podnikových dohod, a nikoli pouze všeobecně použitelné kolektivní smlouvy. Takto se vytvoří rovné podmínky pro všechny a zajistí se, že pro všechny pracovníky, ať už se jedná o osoby z EU či ze třetích zemí, bude platit stejný soubor pravidel.

Jedna z nejdůležitějších částí tohoto právního předpisu se týká mobility v rámci EU, a to zejména článek 16 této směrnice. Navrhovatelka lituje, že se výbor EMPL nemůže zabývat právní úpravou tohoto článku, který se týká nejpodstatnější části směrnice a který lze považovat za oblast působnosti tohoto výboru, neboť pojednává o mobilitě pracovníků v rámci EU.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Právní východisko 1

Znění navržené Komisí

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 79 odst. 2 písm. a) a b) této smlouvy,

Pozměňovací návrh

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 79 odst. 2 písm. a) a b) **a čl. 153 písm. a), b) a g)** této smlouvy,

Or. en

Odůvodnění

Tato směrnice není pouze nástrojem upravujícím imigraci, ale také nástrojem pro definování práv těchto pracovníků v rámci pracovního poměru, a slouží k jejich ochraně. Listina základních práv EU (čl. 15 odst. 3) požaduje rovné zacházení se státními příslušníky třetích zemí, pokud jde o pracovní podmínky.

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice

Právní východisko 1 a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie, a zejména na její čl. 15 odst. 3,

Or. en

Odůvodnění

Tato směrnice není pouze nástrojem upravujícím imigraci, ale také nástrojem pro definování práv těchto pracovníků v rámci pracovního poměru, a slouží k jejich ochraně. Listina základních práv EU (čl. 15 odst. 3) požaduje rovné zacházení se státními příslušníky třetích zemí, pokud jde o pracovní podmínky.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(10) Pro účely této směrnice se osobou převáděnou v rámci společnosti rozumí manažeři, specialisté a absolventi-stážisté s vysokoškolskou kvalifikací. Tato definice vychází ze specifických závazků Unie v rámci Všeobecné dohody o obchodu službami (GATS) a dvoustranných obchodních dohod. Tyto závazky přijaté v rámci Všeobecné dohody o obchodu službami neupravují podmínky vstupu, pobytu a práce. Směrnice proto doplňuje a usnadňuje uplatňování těchto závazků. Oblast působnosti převedení v rámci společnosti, na něž se vztahuje tato směrnice, je však ve srovnání s obchodními závazky širší, protože k převedení nemusí docházet v odvětví služeb a může mít původ ve třetí zemi, která není smluvní stranou obchodní dohody.

(10) Pro účely této směrnice se osobou převáděnou v rámci společnosti rozumí manažeři, specialisté a absolventi-stážisté s **vyšší odbornou kvalifikací**, vysokoškolskou kvalifikací **a odbornou praxí. Požadavek odborné praxe by se neměl vztahovat na absolventy-stážisty. Osoby převáděné v rámci společnosti mají vykonávat zaměstnání vyžadující vysokou kvalifikaci.** Tato definice vychází ze specifických závazků Unie v rámci Všeobecné dohody o obchodu službami (GATS), dvoustranných obchodních dohod **a směrnice Rady 2009/50/ES ze dne 25. května 2009 o podmínkách pro vstup a pobyt státních příslušníků třetích zemí za účelem výkonu zaměstnání vyžadujícího vysokou kvalifikaci¹ (směrnice o modré kartě).** Tyto závazky přijaté v rámci Všeobecné dohody o obchodu službami

neupravují podmínky vstupu, pobytu a práce. Směrnice proto doplňuje a usnadňuje uplatňování těchto závazků.

Účelem této směrnice je uspokojit potřeby podniků usazených v Unii, a nikoli zajistit poskytování služeb ve smyslu Všeobecné dohody o obchodu službami.

Oblast působnosti převedení v rámci společnosti, na něž se vztahuje tato směrnice, je však ve srovnání s obchodními závazky širší, protože k převedení nemusí docházet v odvětví služeb a může mít původ ve třetí zemi, která není smluvní stranou obchodní dohody.

¹ Úř. věst. L 155, 18.6.2009, s. 17.

Or. en

Odůvodnění

Definice ze směrnice o modré kartě, které jsou již kodifikovány a fungují, by měly být uplatněny i v případě této směrnice. V zájmu jednoznačnosti, transparentnosti a lepší právní úpravy by k navrhovanému kritériu vysokoškolské kvalifikace měla být připojena kritéria vyšší odborné kvalifikace, odborné praxe a zaměstnání vyžadujícího vysokou kvalifikaci. Držitelé modré karty sice nejsou osobami převáděnými v rámci společnosti, nýbrž vysoce vzdělaní nebo specializovaní jednotlivci, kteří žádají o modrou kartu, ale mají stejný profil, pokud jde o úroveň dosažené kvalifikace a odbornou praxi.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) Osobám převáděným v rámci společnosti by měly být poskytnuty stejné pracovní podmínky jako **vyslaným** pracovníkům, **jejichž zaměstnavatel je usazen na území Evropské unie, jak vyplývá ze směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb.** Tento požadavek je určen k ochraně pracovníků a zaručuje spravedlivou soutěž mezi

Pozměňovací návrh

(11) Osobám převáděným v rámci společnosti by měly být poskytnuty stejné pracovní podmínky jako **místním** pracovníkům. **S osobami převáděnými v rámci společnosti by se mělo zacházet stejně jako se státními příslušníky hostitelského členského státu či stálými zaměstnanci, nejen pokud jde o odměňování, ale i pokud jde o všechny pracovní podmínky. Toto rovné zacházení by se nemělo omezovat pouze na**

podniky usazenými v členském státě a podniky usazenými ve třetí zemi, protože předchází tomu, aby podnik usazený ve třetí zemi těžil z méně přísných pracovněprávních norem, a získával tak soutěžní výhodu.

všeobecně použitelné kolektivní smlouvy, ale mělo by se vztahovat na veškeré právní či správní předpisy, rozhodčí nálezy a kolektivní smlouvy včetně podnikových dohod. Tento požadavek je určen k ochraně pracovníků a zaručuje spravedlivou soutěž mezi podniky usazenými v členském státě a podniky usazenými ve třetí zemi, protože předchází tomu, aby podnik usazený ve třetí zemi těžil z méně přísných pracovněprávních norem, a získával tak soutěžní výhodu.

Or. en

Odůvodnění

S osobami převáděnými v rámci společnosti musí být zacházeno stejně jako s místní pracovní silou. Odkaz na směrnici o vysílání pracovníků není vhodný, neboť tato směrnice nezaručuje dodržování této zásady, a proto by neměla být s touto směrnicí propojována.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Vzhledem k tomu, že převedení v rámci společnosti představují dočasnou migraci, žadatel by měl doložit, že státní příslušník třetí země bude moci být na konci zařazení převeden zpět do subjektu patřícího stejné skupině a usazeného ve třetí zemi. Tímto dokladem mohou být příslušná ustanovení pracovní smlouvy. Měl by být předložen dopis o zařazení dokládající, že manažer nebo specialista, jenž je státním příslušníkem třetí země, má **profesní** kvalifikaci, **kte**rá je zapotřebí v členském státě, kde má obsadit konkrétní pozici nebo vykonávat regulované povolání.

Pozměňovací návrh

(13) Vzhledem k tomu, že převedení v rámci společnosti představují dočasnou migraci, žadatel by měl doložit, že státní příslušník třetí země bude moci být na konci zařazení převeden zpět do subjektu patřícího stejné skupině a usazeného ve třetí zemi. Tímto dokladem mohou být příslušná ustanovení pracovní smlouvy. Měl by být předložen dopis o zařazení dokládající, že manažer nebo specialista, jenž je státním příslušníkem třetí země, má **vysokoškolskou** kvalifikaci, **vyšší odbornou kvalifikaci a odbornou praxi, které jsou** zapotřebí v členském státě, kde má obsadit konkrétní pozici nebo vykonávat regulované povolání.

Or. en

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(22) Tato směrnice by neměla mít dopad na podmínky pro poskytování služeb v rámci článku 56 Smlouvy. Směrnice by se zejména neměla dotýkat pracovních podmínek, které se na základě směrnice 96/71/ES vztahují na pracovníky vysílané podnikem usazeným na území členského státu k poskytování služby na území jiného členského státu. Tato směrnice se nevztahuje na státní příslušníky třetích zemí, kteří byli vysláni podnikem usazeným v členském státě v rámci poskytování služeb podle směrnice 96/71/ES. Státní příslušníci třetí země, jimž bylo uděleno povolení k pobytu pro osobu převedenou v rámci společnosti, proto nemohou využívat ustanovení směrnice 96/71/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb. Podle ustanovení čl. 1 odst. 4 směrnice 96/71/ES by tato směrnice by neměla poskytovat podnikům usazeným ve třetím státě lepší zacházení, než podnikům usazeným v některém členském státě.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

S osobami převáděnými v rámci společnosti musí být zacházeno stejně jako s místní pracovní silou. Odkaz na směrnici o vysílání pracovníků není vhodný, neboť tato směrnice nezaručuje dodržování této zásady, a proto by neměla být s touto směrnicí propojována.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) státní příslušníky třetích zemí, kteří vykonávají činnosti jménem podniku usazeného v jiném členském státě v rámci poskytování služeb ve smyslu článku 56 Smlouvy o fungování Evropské unie, včetně pracovníků vyslaných podnikem usazeným v členském státě v rámci poskytování služeb podle směrnice 96/71/ES.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Směrnice o vysílání pracovníků není uzpůsobená tomu, aby upravovala zacházení s osobami převáděnými v rámci společnosti, které pocházejí ze třetích zemí. Problematika těchto osob by neměla být směřována s mobilitou v rámci EU.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí

ca) státní příslušníky třetích zemí, kteří vykonávají činnost jako pracovníci zaměstnaní dočasně prostřednictvím agentury.

Pozměňovací návrh

Or. en

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) „převedením v rámci společnosti“ dočasné převedení státního příslušníka třetí země z podniku usazeného mimo území členského státu, na který je státní příslušník třetí země vázán pracovní smlouvou, do subjektu patřícího k podniku nebo do stejné skupiny podniků, která je usazena na tomto území;

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Or. en

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. e

Znění navržené Komisí

e) „manažerem“ každá osoba pracující ve vedoucí pozici, která především řídí vedení hostitelského subjektu a na její činnost obecně dohlíží nebo tuto osobu řídí především správní rada nebo akcionáři podniku nebo rovnocenný orgán. ***Tato pozice zahrnuje: řízení hostitelského subjektu nebo odboru či oddělení hostitelského subjektu, dohled nad dalšími zaměstnanci vykonávajícími dohledové, profesní nebo řídicí činnosti a jejich kontrola, včetně pravomoci nabírat nebo propouštět zaměstnance nebo doporučit jejich nábor, propuštění nebo jiná personální opatření;***

Pozměňovací návrh

e) „manažerem“ každá osoba pracující ve vedoucí pozici, která především řídí vedení hostitelského subjektu a na její činnost obecně dohlíží nebo tuto osobu řídí především správní rada nebo akcionáři podniku nebo rovnocenný orgán.

Or. en

Odůvodnění

Definici manažerů je třeba vyjasnit a omezit na osoby s vysokou kvalifikací, které mají zvláštní dovednosti a jejichž osobní schopnosti jsou nezbytné pro řádný výkon specifických činností společnosti v hostitelské zemi. To znamená, že kritériem pro přijetí musí být

kvalifikace a pracovní místo v rámci společnosti, a nikoli plat. Vyčerpávající seznam, který lze pojmát zahrnujícím nebo vylučujícím způsobem, situaci neobjasňuje.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) „specialistou“ každá osoba, jež ***má neobvyklé znalosti, které jsou zásadní a specifické pro hostitelský subjekt, přičemž se neberou do úvahy pouze znalosti specifické pro hostitelský subjekt, ale také vysoká úroveň dosažené kvalifikace této osoby, jež odpovídá typu práce nebo obchodu, které vyžadují specifické technické znalosti;***

Pozměňovací návrh

f) „specialistou“ každá osoba, jež ***je převedena na pracovní místo vyžadující vysokou kvalifikaci a má vyšší odbornou kvalifikaci a vědomosti na pokročilé úrovni, dlouhodobou odbornost a specifické znalosti, které jsou zásadní nebo důležité pro specifickou činnost hostitelského subjektu;***

Or. en

Odůvodnění

Definici specialistů je třeba vyjasnit a omezit na osoby s vysokou kvalifikací, které mají zvláštní dovednosti a jejichž osobní schopnosti jsou nezbytné pro řádný výkon specifických činností společnosti v hostitelské zemi. To znamená, že kritériem pro přijetí musí být kvalifikace a pracovní místo v rámci společnosti, a nikoli plat.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. g

Znění navržené Komisí

g) „absolventem-stážistou“ každá osoba s vysokoškolskou kvalifikací, jež byla převedena za účelem obohacení svých znalostí a zkušeností ve společnosti, a to v rámci přípravy na manažerskou pozici ve společnosti;

Pozměňovací návrh

g) „absolventem-stážistou“ každá osoba s vysokoškolskou kvalifikací, jež byla převedena za účelem obohacení svých znalostí a zkušeností ve společnosti, a to v rámci přípravy na manažerskou pozici, ***jejímž cílem je získat ve společnosti smlouvu na dobu neurčitou, a jejíž úkoly vykonávané v rámci společnosti odpovídají vyššímu vzdělání, které tato***

osoba dokončila;

Or. en

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. g a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ga) „zaměstnáním vyžadujícím vysokou kvalifikaci“ zaměstnání vykonávané osobou, která:

– je v daném členském státě chráněna jako zaměstnanec v souladu s vnitrostátními pracovními předpisy nebo s vnitrostátními postupy, bez ohledu na právní vztah, za účelem výkonu řádné a účinné práce pro druhou osobu nebo podle jejích pokynů;

– je placena; a

– má odpovídající a zvláštní způsobilost, jež je doložena vyšší odbornou kvalifikací;

Or. en

Odůvodnění

Revidovaný soubor definic je zapotřebí k objasnění cílů směrnice. Z tohoto důvodu by do směrnice měla být vložena již kodifikovaná a fungující evropská definice zaměstnání vyžadujícího vysokou kvalifikaci, aby se zajistilo, že osoby převáděné v rámci společnosti budou zaměstnávány za podmínek stanovených v této směrnici. Tato definice byla převzata ze směrnice Rady 2009/50/ES ze dne 25. května 2009 o podmínkách pro vstup a pobyt státních příslušníků třetích zemí za účelem výkonu zaměstnání vyžadujícího vysokou kvalifikaci (směrnice o modré kartě).

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. g b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**gb) „vyšší odbornou kvalifikací“
kvalifikace doložená dokladem
o vysokoškolské kvalifikaci nebo ve
výjimečných případech stanovených
vnitrostátními právními předpisy doložená
alespoň pěti lety odborné praxe na úrovni
srovnatelné s vysokoškolskou kvalifikací,
která souvisí s povoláním nebo odvětvím
uvedeným v pracovní smlouvě nebo
v závazné pracovní nabídce;**

Or. en

Odůvodnění

Revidovaný soubor definic je zapotřebí k objasnění cílů směrnice a k upřesnění. Z tohoto důvodu by do směrnice měla být vložena již kodifikovaná a fungující evropská definice vyšší odborné kvalifikace, aby se zajistilo, že osoby převáděné v rámci společnosti budou mít rovněž nezbytnou profesní kvalifikaci. Tyto kvalifikace, jak je zmíněno také v čl. 5 písm. d) návrhu Komise, je třeba co nejvíce vyjasnit. Tato definice byla převzata ze směrnice Rady 2009/50/ES ze dne 25. května 2009 o podmínkách pro vstup a pobyt státních příslušníků třetích zemí za účelem výkonu zaměstnání vyžadujícího vysokou kvalifikaci (směrnice o modré kartě).

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. g c

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**gc) „odbornou praxí“ skutečný a zákonný
výkon dotyčného povolání;**

Or. en

Odůvodnění

Revidovaný soubor definic je zapotřebí k objasnění cílů směrnice. Z tohoto důvodu by do směrnice měla být vložena již kodifikovaná a fungující evropská definice odborné praxe, aby se zajistilo, že osoby převáděné v rámci společnosti budou zaměstnávány za podmínek

stanovených v této směrnici. Tato definice byla převzata ze směrnice Rady 2009/50/ES ze dne 25. května 2009 o podmínkách pro vstup a pobyt státních příslušníků třetích zemí za účelem výkonu zaměstnání vyžadujícího vysokou kvalifikaci (směrnice o modré kartě).

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice Čl. 3 – písm. n

Znění navržené Komisí

n) „**všeobecně použitelnou** kolektivní smlouvou“ **kolektivní smlouva, kterou musí dodržovat všechny podniky v dané zeměpisné oblasti a v rámci daného povolání či odvětví. Neexistuje-li systém, na jehož základě by bylo možné prohlásit všeobecnou použitelnost kolektivní smlouvy, členské státy mohou vycházet z kolektivních smluv, jež jsou obecně použitelné na všechny obdobné podniky v dané zeměpisné oblasti a v rámci daného povolání či odvětví, a/nebo z kolektivních smluv, které uzavřely nejrepresentativnější organizace zaměstnavatelů a organizace zaměstnanců na vnitrostátní úrovni a které se uplatňují na celém území daného státu.**

Pozměňovací návrh

n) „kolektivní smlouvou“ **všechny druhy kolektivní smlouvy, které uzavřely na jakékoli úrovni, včetně úrovně společnosti, v souladu s vnitrostátními právními předpisy a praxí hostitelského členského státu nejvýznamnější sociální partneri;**

Or. en

Odůvodnění

Na osoby převedené v rámci společnosti by se měly vztahovat všechny úrovně kolektivních smluv, a nikoli pouze všeobecně použitelné kolektivní smlouvy. Osobám převáděným v rámci společnosti by se mělo dostat rovného zacházení.

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) předloží doklady, že má **profesní** kvalifikaci, která je zapotřebí v členském státě, kde byl přijat na pozici manažera, specialisty nebo absolventa-stážisty, tj. požadovanou vysokoškolskou kvalifikaci;

Pozměňovací návrh

d) předloží doklady, že má **vyšší odbornou** kvalifikaci **a vysokoškolskou kvalifikaci**, která je zapotřebí v členském státě, kde byl přijat na pozici manažera *či* specialisty, nebo, *v případě* absolventa-stážisty, že má požadovanou vysokoškolskou kvalifikaci;

Or. en

Odůvodnění

Tento článek je třeba přizpůsobit revidovanému souboru definic z článku 3.

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pokud jde o výši platu poskytovaného v průběhu převedení, členské státy požadují splnění všech podmínek stanovených v právních nebo správních předpisech anebo **všeobecně použitelných** kolektivních smlouvách, **jež se uplatňují na vyslané pracovníky v podobné situaci a** v příslušných oborech povolání.

Pozměňovací návrh

Pokud jde o výši platu poskytovaného v průběhu převedení, členské státy požadují splnění všech podmínek stanovených v právních nebo správních předpisech anebo kolektivních smlouvách v příslušných oborech povolání.

Or. en

Odůvodnění

Znění směrnice o vysílání pracovníků je třeba vypustit, aby se zajistilo, že v případě osob převedených v rámci společnosti budou moci být použity všechny úrovně kolektivních smluv.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

V případě neexistence systému, který by stanovoval všeobecnou použitelnost kolektivních dohod, členské státy mohou, pokud se tak rozhodnou, vycházet z kolektivních dohod, jež jsou obecně použitelné na všechny obdobné podniky v dané zeměpisné oblasti a v rámci daného povolání či odvětví, a/nebo z kolektivních dohod, které uzavřely nejrepresentativnější organizace zaměstnavatelů a organizace práce na vnitrostátní úrovni a které jsou uplatňovány na celém území daného státu.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice

Čl. 14 – návětí

Znění navržené Komisí

Bez ohledu na právo rozhodné pro pracovní poměr budou mít osoby převedené v rámci společnosti právo na:

Pozměňovací návrh

Bez ohledu na právo rozhodné pro pracovní poměr budou mít osoby převedené v rámci společnosti právo na **rovné zacházení jako v případě státních příslušníků hostitelského členského státu, pokud jde o:**

Or. en

Odůvodnění

Zásada rovného zacházení by se měla vztahovat na celý článek 14.

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice Čl. 14 – bod 1

Znění navržené Komisí

1. pracovní podmínky, **jež se uplatňují na vyslané pracovníky nacházející se v podobné situaci, jak vyplývá z právních nebo správních předpisů** anebo **všeobecně použitelných kolektivních dohod** členského státu, **do něž byly podle této směrnice přijaty.**

V případě neexistence systému, který by stanovoval všeobecnou použitelnost kolektivních dohod, členské státy mohou, pokud se tak rozhodnou, vycházet z kolektivních dohod, jež jsou obecně použitelné na všechny obdobné podniky v dané zeměpisné oblasti a v rámci daného povolání či odvětví, a/nebo z kolektivních dohod, které uzavřely nejrepresentativnější organizace zaměstnavatelů a organizace práce na vnitrostátní úrovni a které jsou uplatňovány na celém území daného státu.

Pozměňovací návrh

1. pracovní podmínky **stanovené v právních nebo správních předpisech** anebo **v rozhodčích nálezech a kolektivních dohodách** členského státu, **v němž v daném období pracují.**

Or. en

Odůvodnění

Znění směrnice o vysílání pracovníků je třeba vypustit, aby se zajistilo, že v případě osob převedených v rámci společnosti budou moci být použity všechny úrovně kolektivních smluv. Kromě toho by se měla vždy uplatňovat zásada hostitelské země.

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice Čl. 14 – bod 2 – návětí

Znění navržené Komisí

rovné zacházení se státními příslušníky hostitelského členského státu s ohledem na:

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Zásada rovného zacházení by se měla vztahovat na celý článek 14.

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice

Čl. 14 – bod 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) svobodu sdružování a spolčování a členství v odborových organizacích nebo svazech zaměstnavatelů nebo v organizaci, jejíž členové patří k určité profesní skupině, včetně *dávek poskytovaných* uvedenými organizacemi, aniž jsou dotčeny vnitrostátní předpisy o veřejném pořádku a veřejné bezpečnosti;

Pozměňovací návrh

a) svobodu sdružování a spolčování a členství v odborových organizacích nebo svazech zaměstnavatelů nebo v organizaci, jejíž členové patří k určité profesní skupině, včetně *výhod a práv zajišťovaných* uvedenými organizacemi, ***mezi něž patří i právo na protestní akce***, aniž jsou dotčeny vnitrostátní předpisy o veřejném pořádku a veřejné bezpečnosti;

Odůvodnění

Osoby převáděné v rámci společnosti by měly mít rovněž právo na protestní akce.